

3. Gallyamov A. Pochemu Putin nichego ne ob"yasnyaet? Available at: https://echo.msk.ru/blog/gallyamov_a/2582678-echo/ (01.02.2020).
4. Ganapol'skij M. Zapah bol'shoj vojny. Available at: <https://echo.msk.ru/blog/ganapolsky/2579608-echo/> (01.02.2020).
5. Kremlevskij mamkoved. Politicheskoe kladbishche Putina. Available at: <https://echo.msk.ru/blog/kremlmother/2578282-echo/> (01.02.2020).
6. Krutova I. N. Realizaciya emotivnyh sintaksicheskikh idiom v hudozhestvennom diskurse (na materiale sovremennoj russkoj prozy). Astrakhan: Astrakhan Art College after P.A. Vlasov Publ., 2017. 108 p.
7. Ozhegov S. I., Shvedova N. Yu. Tolkovyy slovar' russkogo yazyka. M.: ITI Tekhnologii, 2007. 944 p.
8. Hramushina L. M. Pragmaticheskie funkicii povtorov v publicisticheskom tekste // Molodoj uchenyj, 2013, № 5, pp. 487–489.
9. Shahovskij V. I. Yazykovaya lichnost' v emocional'noj kommunikativnoj situacii // Filologicheskie nauki, 1998, № 2, pp. 59–65.
10. Shenderovich V. Nu, davajte, robyaty, poprobuem snyat' eto proklyat'e. Available at: <https://echo.msk.ru/blog/shenderovich/2549557-echo/> (02.02.2020).
11. Shenderovich V. Effekt Strejzand i neobuchaemye dolbo... Available at: <https://echo.msk.ru/blog/shenderovich/2414289-echo/> (20.01.2020).

DOI: 10.21672/1818-4936-2020-73-1-032-037

ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ ОБЪЕКТИВАЦИЯ КОНЦЕПТОВ «ЖЕНЩИНА» И «МАТЬ»

Багринцева Ольга Борисовна, кандидат филологических наук, доцент, Астраханский государственный университет, 414056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: bagrintsevaob@gmail.com.

Досимова Марта Саионовна, кандидат филологических наук, доцент, Астраханский государственный университет, 414056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: aleoniya@mail.ru.

Данная статья посвящена изучению средств языковой объективации фрагментов русской национальной концептосферы «женщина» и «мать». Исследование выполнено в рамках семантико-когнитивного направления когнитивной лингвистики. В статье проанализированы фразеологические единицы русского языка, которые выступают одним из средств репрезентации концептов в языке. Цель данной работы состоит в описании содержания (когнитивной структуры) концептов «женщина» и «мать» с помощью обработки лексикографического материала. Фразеологический материал, полученный в результате сплошной выборки из лексикографических источников русского языка, был обработан методом когнитивной интерпретации. Данная процедура позволила выявить множество когнитивных признаков, вербализующих данные концепты и образующих их содержание.

Большое количество когнитивных признаков свидетельствует о том, что рассматриваемые концепты «женщина» и «мать» являются коммуникативно релевантными концептами русской национальной концептосферы. Помимо этого, было установлено, что концепты «женщина» и «мать» соотносятся друг с другом гиперо-гипонимически, а выявленные при анализе когнитивные признаки концепта «мать» пополняют представления о содержании концепта «женщина».

Описанные в данной статье методика и результаты могут быть использованы для лингвокогнитивного анализа других концептов русской концептосферы.

Ключевые слова: концепт, концепт «женщина», концепт «мать», когнитивный признак, фразеологическая объективация

**PHRASEOLOGICAL OBJECTIVATION
OF THE CONCEPTS «ЖЕНЩИНА» AND «МАТЬ»**

Багринцева Olga B., Candidate of Philological Sciences, Assistant Professor, Astrakhan State University, 414056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishchev st., e-mail: bagrintsevaob@gmail.com.

Dosimova Marta S., Candidate of Philological Sciences, Assistant Professor, Astrakhan State University, 414056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishchev st., e-mail: aleoniya@mail.ru.

The article is devoted to studying language objectivation means of the fragments of the Russian national conceptosphere «женщина» (woman) and «мать» (mother). The research is done within the framework of semantic-cognitive direction of cognitive linguistics. Russian phraseological units that are recognized as one of the language objectivation means of concepts are analyzed. The article is aimed at the description of the contents (cognitive structures) of the concepts «женщина» and «мать» by using lexicographical material. Phraseological material obtained as a consequence of continuous sampling from Russian dictionaries has been processed by the cognitive interpretation method. That enables to identify many cognitive criterions verbalizing the concepts and forming their contents.

A great number of cognitive criterions point out that the concepts «женщина» and «мать» are communicatively relevant Russian concepts. Moreover the concepts are determined to be in hypero-hyponymic relation to each other. The cognitive criterions of the concept «мать» fill up the understanding of the concept «женщина».

The methods and the results described in the article can be applied for linguo-cognitive analysis of other Russian concepts.

Keywords: concept, concept «женщина» (woman), concept «мать» (mother), cognitive criterion, phraseological objectivation

С 80-х годов XX века в науке наметилось лидирующее положение антропоцентрической парадигмы: в центре внимания учёных, в том числе лингвистов, находится поведение человека, его восприятие, внутренний мир и его взаимоотношения с окружающей действительностью. Интерес учёных к проблеме взаимодействия человека и языка, а также к гендерным исследованиям обусловил актуальность изучения феномена женщины.

Данная статья отражает результаты описания концептов «женщина» и «мать», которые состоят в гиперо-гипонимической связи. Исследование выполнено в рамках семантико-когнитивного направления когнитивной лингвистики. Известно, что концепт объективируется в языке лексическими, фразеологическими, паремиологическими и другими языковыми единицами. В данной работе рассматриваются фразеологические единицы (ФЕ) как один из способов языковой репрезентации концептов «женщина» и «мать» в русском языке. Лексикографической базой настоящего исследования послужили наиболее разработанные и значимые словари русского языка.

Для описания концепта «женщина» отбирались объективирующие его ФЕ; ФЕ с лексемой «баба» и её производными не учитывались, т.к. они номинируют одноимённый концепт «баба», который является по отношению к концепту «женщина» близким, но отличным [1, с. 20]. Критерием отбора ФЕ при изучении гипонима «мать» выступало наличие в них его прямых номинаций «мать», «матушка», «матка» и т.п.

Отобранные ФЕ были обработаны методом когнитивной интерпретации, которая подразумевает «мысленное обобщение на более высоком уровне абстракции результатов описания значений языковых единиц, номинирующих концепт, для выявления и словесного формулирования когнитивных

признаков, репрезентируемых теми или иными значениями или семантическими компонентами этих языковых единиц, с целью итогового моделирования содержания концепта» [2, с. 140].

Когнитивная интерпретация результатов лексикографического отбора ФЕ, номинирующих концепт «женщина», позволила выявить следующие когнитивные признаки:

– **красивая**: *красная девица, прекрасная половина (рода человеческого / человечества / общества), девица-красавица, краса ненаглядная, писаная красавица*;

– **ведёт себя непристойно**: *женщина (девушка / девица / дама / особа) лёгкого поведения* – для обозначения непристойного, неприличного, развратного поведения. Женщина, которая ведёт себя развратно, или как проститутка, репрезентируется следующими фразеологическими единицами: *вавилонская блудница, дама из Амстердама, дама полусвета, ночная бабочка, падшая / уличная / публичная / продажная / бесстыдная / беспутная / распутная женщина (девка / девица), жертва общественного темперамента; погибшее, но милое создание* и др. Выражение *трепать юбки (хвост(ы)) (с кем-л.)* означает «вести распутную жизнь, распутничать»;

– **капризная**: *дамский, женский каприз; разборчивая невеста, принцесса на горошине* (капризная, изнеженная девушка). Данная характеристика, свойственная женщине, нередко может приписываться и излишне капризному и изнеженному человеку, в т.ч. мужчине. Называя человека *кисейной барышней, красной девицей, маменькиным(ой) / матушкиным(ой) сыном (дочкой)*, нередко подчёркивают пренебрежительное отношение к нему (особенно к мужчине);

– **старая**: *старая скворечница / скворечня; старая карга, чертова перечница, старая гримза* (бран., простореч.) – особенно в значении «старая злая женщина». *Глубокая старуха* – выражение, означающее очень старую женщину, *божий одуванчик* (о старом, дряхлом, тихом и беззащитном человеке (обычно о женщине));

– **незамужняя**: *соломенная вдова* (шутл., ирон.), *старая дева (девица); Христова / вековечная / божья невеста; бессемейная бобылка* (ирон., пренебр.) – преимущественно немолодая женщина, никогда не бывшая замужем. Такое же значение имеют выражения *в девках, в девушках, в девицах, в невестах засидеться; остаться девой*;

– **относится к женскому полу**: *ваша сестра; женская половина; женская порода; женское общество; женское сословие* (собр.);

– **непривлекательная**: *синий чулок, серая мышка /мышь* (так пренебрежительно называют женщину, лишённую обаяния, привлекательности, полностью поглощённую книжными, научными, служебными интересами). *Драная кошка (ободранная кошка)* (груб., простореч.) – худая, измождённая женщина; о женщине, имеющей жалкий, неопрятный вид;

– **хозяйственная**: *мастерица на все руки, мастерица своего дела. Женский (хозяйский) глаз*;

– **причина бед и неудач мужчины**: *дочь дьявола, дочь Евы, ребром Адама* (ирон., шутл.) – ссылка на библейскую версию происхождения женщины и её роль в судьбе человечества;

– **является предметом любви и внимания мужчин**: *дама / владычица сердца; царица дум / души / сердца; дражайшая (моя) половина* – предмет мужского внимания, поклонения, обожания и любви;

– **сопровождает мужчину в жизни**: *спутница / подруга жизни* – сопровождает мужчину, помогает ему всегда и во всём. Однако отношение к женщине неоднозначно. Жену называют шутливо и с иронией *старая боевая лошадь*;

– **слабая**: *слабый пол, слабая половина рода человеческого*;

- **замужняя**: *замужняя дама, мужняя жена, несвободная женщина (девушка)*;
- **злая**: *сухая, настоящая ведьма, Киевская ведьма*;
- **имеет секреты**: *женские секреты, между нами девочками*;
- **обаятельная**: *Венерин пояс* (устар., поэт.: употребляется как символ женского обаяния и очарования);
- **нежная**: *нежный пол*;
- **сварливая**: *ежовая маруха* – (груб., неодобрит.) сварливая и строгая жена;
- **разведённая**: *разводная жена* (ирон., пренебр.);
- **бездетная**: *бесплодная смоковница* – так по евангельской легенде была названа бездетная женщина;
- **дружит с другой женщиной**: *шерочка с машерочкой* (устар., шутол. – о танцующих в одной паре женщинах из-за отсутствия мужчин). Сейчас выражение имеет значение «близкие, неразлучные друзья»;
- **бойкая**: *бой-девка*;
- **плаксивая**: *реветь / ныть / плакать как как девчонка* – для женщины характерна плаксивость, и ей свойственно жаловаться;
- **нелогичная**: *женская логика* (пренебреж., неодобрит.) – о поступках, основанных на чувстве, а не на доводах рассудка, подразумевается, что поведение женщины лишено логики;
- **жеманная**: *жеманница (разг. – жеманная женщина)*;
- **робкая**: *как девица на выданье* – о робком, нерешительном поведении человека (особ. мужчины);
- **в возрасте 30–40 лет**: *бальзаковский возраст* – о поре расцвета, зрелости в жизни женщины;
- **имеет нежную молодую кожу**: *девичья кожа*.

Согласно дескриптивной логике, между анализируемыми концептами прослеживается имплицитная связь, они пересекаются: и «женщина», и «мать» определяются как лицо женского пола, вместе с тем подчёркивается, что «каждая мать – женщина». Кроме того, установлено, что более специфичные концепты обладают признаками более общих концептов. Концепт «мать» выступает более специфичным по отношению к концепту «женщина» [4, с. 5].

При этом необходимо отметить, что признаки концепта «мать» позволяют пополнить представления о структуре концепта «женщина».

Содержание концепта «мать» образуют следующие признаки:

- **рожает детей**: *в чём мать родила; ещё во чреве матери; не роди, мати, на белый свет; один раз мать родила, один раз и умирать; чем тебя мать родила?; уродила мать, что и земля не примат; после родов мать десять дней в гробу стоит (т.е. больна)*. В основе внутренней формы ФЕ заложена информация о том, что рождение детей признается самой главной социальной ролью матери. Однако в данной группе присутствуют и ФЕ с отрицательным значением, т.е. отрицательной оценкой какого-либо события действительности. Так, ФЕ *родила мама, что не принимает и яма*, несёт в себе информацию о том, что человек, в адрес которого произносится данное выражение, совершил нечто неприемлемое данным обществом;
- **воспитывает детей**: *впитывать / впитать что-либо с молоком матери; на ту пору мать родила, не собрав разума, в люди пустила; оттого парень с лошади свалился, что мать криво посадила; мать, что лебедь-птица, вывела детей вереницу*. Здесь во внутренней форме ФЕ заложена ситуация, когда все неудачи в воспитании, возникающие по ряду разнообразных причин, всегда присваиваются матери, которая не смогла воспитать своего ребёнка так, как этого требует общество;
- **самый важный и родной человек**: *отцов много, а мать одна; за лишнего дядьку – хоть матку отдай, всё не родня; слепой щенок и тот к матери ползёт; дороже матери никого на целом свете нет*;

– **хранит традиции и обычаи:** *ой, вы, матери – келейницы, сухопарые, сидидомицы!, любимцы – козу пряником кормили. Водохлёбы. Не учи козу, сама станет с возу, а пречиста рука всё причистит. Двенадцатый час, а матушка с миру не бывала; пускай будет по-старому, как мать поставила.* Во внутренней форме приведённых здесь ФЕ заложена информация о том, что мать является хранителем традиций, обычаев, которым дети следуют на протяжении всей своей жизни, хранительницей домашнего очага, уюта в доме;

– **недооценена детьми:** *«Христос воскрес!», а нам: «Не рыдай мне, мати!; не на мать, губ не надуешь; привык на мать дуться; наш Антон не тужит о том: мать умирает, а он со смеху помирает!* Во внутренней форме данных ФЕ отражена ситуация, когда дети обычно ведут себя несправедливо по отношению к своей матери и не замечают того, что ей бывает плохо. Усилия матери воспринимаются как данность;

– **её наказания не суровы:** *матерни побои не болят; родная мать и высоко замахивается, да не больно бьёт; лихорадка – не matka: треплет, не жалеет; мать и бьёт, так гладит, а чужая и гладит, так бьёт –* в целях воспитания мать вынуждена наказывать своего ребёнка, однако данные побои не болезненны;

– **волнуется за детей:** *днём денна моя мать – печальница, в ночь ночная богомольница; мать до веку плачет; материнская молитва со дна моря вынимает; мать плачет (по детищу) не над горсточкой, а над пригоршней –* мать молится Богу, чтобы он сохранил жизнь её детям и уберег их от беды;

– **балует детей:** *матушкин сынок; матушкин запазушник; для матери засиженное яйцо всегда болтун (т.е. баловень) –* для матери самым дорогим в жизни является её ребёнок, которому она посвящает всё своё время;

– **главная в семье:** *материнское право; мать семейства; без матки рой не держится; пускай будет по-старому, как мать поставила –* мать занимает господствующее положение, при отсутствии матери семья в большинстве случаев распадается;

– **добрая:** *при солнце тепло, а при матери добро; тепло, да не как лето; добра, да не как мать; тепло, тепло, да не лето; добра, добра, да не мать родна;*

– **оберегает детей:** *не ходи одна, ходи с матушкой!; как у матушки под крылышком (или за пазушкой) –* мать всегда защищает и оберегает своих детей от различных неприятностей, трудностей, встречающихся по жизни;

– **на неё похожи её дети:** *выйти в мать; уродиться в мать; пойти в мать;*

– **кормит детей:** *была бы matka, была б и увятка (т.е. пища); мать – кормилица, а кормилица не мать.* Во внутренней форме данных ФЕ заложена информация о том, что основная функция матери – приготовление пищи для того, чтобы кормить своих детей;

– **понимает своих детей лучше всех:** *материнское чутье и материнская интуиция,* благодаря которым мать чувствует эмоциональное и физическое состояние своего ребёнка;

– **радует детей:** *птица радуется весне, а младенец матери –* ребёнок радуется матери, т.к. она ассоциируется с теплотой, радостью, добром;

– **лучший друг:** *нет такого дружка, как родная матушка –* мать никогда их не предаст и не обидит;

– **Богоматерь:** *матерь Божия; пресвятая дева-мать; пречистая дева-мать.* Во внутренней форме данных ФЕ заложен образ Богоматери, к которой всегда обращаются за помощью в трудной жизненной ситуации. В группе ФЕ *Пресвятая дева / мать / матерь / богородица!; Мать пречистая!* прослеживается ярко выраженная эмотивность. Они используются в речи для выражения восклицания, выражающего изумление, страх или испуг;

– **наместник Бога на земле:** *покой матери свою волю Божию творит.* Внутренняя форма данных ФЕ выражается через образ Бога, который помогает всем людям и заботится о них, но людей очень много, и Бог не может помочь всем сразу, поэтому у каждого человека есть мать, которая помогает, защищает и заботится о человеке;

– **угрожает:** *показать кому-либо кузькину мать.* В основе ФЕ заложены отрицательные характеристики образа матери, которые в процессе вторичной номинации получили обозначение обиды, неприятности, угрозы и т.д.

Таким образом, фразеологические единицы русского языка представляют обширный материал для объективации когнитивных признаков рассматриваемых концептов. В результате когнитивной интерпретации было выявлено большое количество когнитивных признаков, что указывает на то, что «женщина» и «мать» являются коммуникативно релевантными концептами русской концептосферы.

Список литературы

1. Досимова М. С. Национальная специфика языковой объективации концепта «женщина» (на материале русского и казахского языков) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / М. С. Досимова. – Воронеж : Воронеж. гос. ун-т, 2008. – 23 с.
2. Попова З. Д. Семантико-когнитивный анализ языка : монография / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж : Истоки, 2006. – 226 с.
3. Смирнова (Багринцева) О. Б. Образы матери и отца во фразеологии разноструктурных языков (сопоставительный анализ семантических характеристик на материале английского, персидского, русского и французского языков) : дис. ... канд. филол. наук / О. Б. Смирнова (Багринцева). – Пятигорск : Пятигорский гос. лингв. ун-т, 2009. – 196 с.
4. Franz Baader. The Description Logic Handbook: Theory, Implementation and Applications / Franz Baader, Diego Calvanese, Deborah L. McGuinness, Daniele Nardi, Peter F. Patel-Schneider. – Cambridge University Press, 2003. – 574 p.

References

1. Dosimova M. S. Nacional'naja specifika jazykovej obektivacii koncepta «zhenshhina» (na materiale ruskogo i kazahskogo jazykov). Voronezh: Voronezh State Un-ty, 2008. 23 p.
2. Popova Z. D., Sternin I.A. Semantiko-kognitivnyj analiz jazyka. Voronezh, Istoki, 2006. 226 p.
3. Smirnova (Bagrinceva) O. B. Obrazy materi i otca vo frazeologii raznostrukturnyh jazykov (sopostavitel'nyj analiz semanticheskikh harakteristik na materiale anglijskogo, persidskogo, ruskogo i francuzskogo jazykov). Pjatigorsk: Pjatigorsk State Lingv. Un-ty, 2009. 196 p.
4. Franz Baader, Diego Calvanese, Deborah L. McGuinness, Daniele Nardi, Peter F. Patel-Schneider. The Description Logic Handbook: Theory, Implementation and Applications. Cambridge University Press, 2003. 574 p.

DOI: 10.21672/1818-4936-2020-73-1-037-040

ВЫРАЖЕНИЕ ПРЕДЕЛЬНОСТИ И СПОСОБОВ ДЕЙСТВИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Уразалиева Азалия Рафиковна, старший преподаватель, Астраханский государственный медицинский университет, 414000, Россия, г. Астрахань, ул. Бакинская, 121, e-mail: azaliya.urazalieva@mail.ru.

Данная статья посвящена лексическому компоненту вида в русском языке. Различие между именами состояний и именами действий проявляется в выражении временной характеристики. Понятие теличности является